

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 117

יְהוָה יָשַׁח לְעַמּוֹת כָּל-יְהוָה יָשַׁח לְעַמּוֹת כָּל-יְהוָה יָשַׁח לְעַמּוֹת Ps117:1
אֲתֵּי-יְהוָה כָּל-גּוֹיִם שִׁבְחֵהוּ כָּל-הָאֲמִיּוֹת:

1. hal'lu 'eth-Yahúwah kal-goyim shab'chuhu kal-ha'umim.

Ps117:1 Praise יהוה, all nations; laud Him, all peoples!

<116:1> Αλληλουια.

Aineíte ton kýrion, pánta ta éthnē, épainésate autón, pánτες oí laoí,

1 Allēlouia.

Alleluiah.

Aineite ton kyrion, panta ta ethnē, epainesate auton, pantes hoi laoi,

Praise YHWH all nations! Applaud him all peoples!

יְהוָה יָשַׁח לְעַמּוֹת כָּל-יְהוָה יָשַׁח לְעַמּוֹת כָּל-יְהוָה יָשַׁח לְעַמּוֹת 2
בְּכִי גִבֹר עֲלֵינוּ חֶסֶדוֹ וְאֱמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ-יְהוָה:

2. ki gabar `aleynu chas'do we'emeth-Yahúwah l'`olam. Hal'lu-Yah.

Ps117:2 For His lovingkindness is great toward us, and the truth of יהוה is for ever.
HalleluYah!

<2> ὅτι ἐκραταιώθη τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς,
καὶ ἡ ἀλήθεια τοῦ κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

2 hoti ekrataiōthē to eleos autou eph' hēmas,

For is strengthened his mercy upon us,

kai hē alētheia tou kyriou menei eis ton aiōna.

and the truth of YHWH abides into the eon.